



Consolato d'Italia

[Handwritten signature]

TELESPRESSO CIRCOLARE N. 1074

Indirizzato a

R. MINISTERO DELLA CULTURA POPOLARE

Direz. Gen. Stampa Estera
Direz. Generale Propaganda

R O M A

CARTIERE P. MILANI - FABRIANO (MOD. 6)

Posizione ST. I P.A. = SC.10/10. DAMASCO addì 25 Maggio 1938 Anno XVI°

Oggetto: Pubblicazione di articolo.

Riferimento: Mio teles. 20 corrente N° 1031.

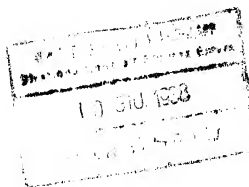
Esito:

*nel fascicolo
C.R.*

Pregiomi qui unito trasmettere all'E.V. un ritaglio del quotidiano locale in lingua araba "Al Istiklal el Arabi" del 21 e 22 corrente contenente un articolo inviatogli da Roma dallo studente siriano Yahia Scerif, circa il viaggio del Fuhrer in Italia.

(Vittorio Castellani)

Castellani



Alleg. 2

*Stampa 7/50
9*

Mod. 263



*Ministero
della Cultura Popolare*

Direzione Generale Stampa Estera

TELESPRESSO N. 7017/1360

Indirizzato a

**R. MINISTERO DELLE COMUNICAZIONI
Gabinetto**

R O M A

e per conoscenza:

7018/1227

**DIREZIONE GEN. DEI SERVIZI AMMINISTRATIVI
GLI AFFARI GENERALI ED IL PERSONALE
S E D E**

Posizione:

URGENTISSIMO

Roma: 18 AGO 1939 A - VII 193 A

(Oggetto) Sig. Jahia Scarif - biglietto gratuito -

(Riferimento) seguito a telexpresso n°7697/1282 del 30 luglio u.s.

(Conte) Questo Ministero desidera fornire il Sig. Jahia Scarif, giornalista siriano, di un biglietto ferroviario gratuito per il percorso: Verona-Trieste e ritorno, del cui prezzo assume a suo carico il 30%.

Si prega pertanto codesto R. Ministero di voler cortesemente rilasciare il biglietto predetto con ogni possibile urgenza facendone poi conoscere il relativo importo.

Lucis

*Alleg.
N.*

*all'interpellato
e/o altro.
Ricevuta Estera
Roma*

*1/2
5/12/50/9*

Indicare nella risposta la data, il numero del protocollo e la Direzione d'Ufficio in cui pervenire.

ISTITUTO REGIAMENTO NELLO STATO

mi promise decisamente di farmi avere dal R. Ministero della Cultura Popolare un compenso globale di L. 600 mensili per traduzioni di articoli in arabo tratti dal "Popolo d'Italia" e invio corrispondenze a giornali vari della Siria sui principali avvenimenti della politica italiana.

Poiché sinora nonostante gli interessamenti della Direzione Generale della Stampa Estera non sono riuscito a ottenere quello che mi è stato promesso, dato che mi è stato accordato un compenso di L. 350 mensili a decorrere dal primo gennaio del corrente anno, mi permetto di richiamare l'attenzione della S.V. M. ma perché voglia benevolmente esaminare il mio caso, tenendo presente che qualora non fosse possibile ottenere un adeguato compenso che mi consenta di sostenere le mie spese a Roma, sarei costretto a rientrare in Siria dove sono sicuro di incontrare la più sorda ostilità e la più accanita opposizione da parte delle autorità francesi contro di me a causa dei miei precedenti italo-fili.

Spero di essere esaudito nella mia preghiera. Vi ringrazio anticipatamente, ossequi

Yahia Scerif

Roma, 7 Settembre 1938

Ill^{mo} Comm. Signor Alberto Nosis

Mi permetto esporre alla S. V. Ill^{ma} quanto segue:
 Dal 1934-1936 fui assunto dal R^o Consolato d'Italia
 in Damasco quale Traduttore in arabo di articoli di fondo
 tratti dal «Popolo d'Italia» e pubblicazioni diverse. Il R^o Console
 soddisfatto della mia opera credè premiarmi con una gratifica
 di L. 4000 per poter con essa sostenere le spese per recarmi
 in Italia. Ottenne di essere nominato rappresentante e
 corrispondente dell'«Alif Ba» e «Al Istiklal El Arabi».
 Dovendo risiedere in Roma ho approfittato per seguire i
 corsi universitari di scienze politiche.

Passai cinque mesi dell'anno scorso a Roma ricevendo
 il mio compenso mensile dal R^o Consolato d'Italia. Prima
 di partire quest'anno di Damasco il R^o Console sig. Lo Savio

Mod. 263



*Ministero
della Cultura Popolare*

DIREZIONE GENERALE
PER IL SERVIZIO DELLA STAMPA ESTERA

TELESPRESSO N. *1499*

Indirizzo a

R. MINISTERO DELLE COMUNICAZIONI

ROMA

e per conoscenza:

DIREZIONE GEN. SERVIZI AMMINISTRATIVI,
GLI AFFARI GENERALI ED IL PERSONALE SEDE
Div. III

5 SET 1938 *1938 XVII.1*

Posizione

Roma

(Oggetto) **giornalista siriano Yahia Scerif.**

(Riferimento)

(Visto) Con riferimento al tel. 7947/1360 dell'8 agosto (per la
la Direzione Gen. Servizi Amm. vi, ecc. n. 7948/1227) si restituisce qui
unito il biglietto ferroviario gratuito n. 416643 intestato al giornali-
sta siriano Sig. Yahia Scerif, il quale non ha potuto usufruirne, con
preghiera di voler annullare il relativo addebito a questo Ministero
del 30% dell'importo del biglietto stesso.

Indicare nella riga sopra la data di invio del messaggio telegrafico, la data di invio del messaggio telegrafico, la data di invio del messaggio telegrafico.

Alleg.
N. 1.

d.c.



TELESPRESSO N. 241496

Indirizzato a

Ministero degli Affari Esteri

R. MINISTERO DELLA CULTURA POPOLARE

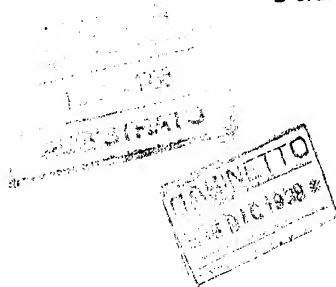
Eu. Med. III°

Posizione A.O.I. 2/29 *Roma, addì* 14 DIC. 1938 Anno XVII
(Cappella) PUBBLICAZIONE DI ARTICOLO. =
(Referimento) Telespresso n. 2455 del 30 Novembre u.s. del R. Con-
(Ceslo) solato in Damasco.-

Si prega codesto R. Ministero di voler cortesemente far tenere allo scrivente una traduzione dell'articolo inviato dallo studente siriano YAHIA SCERIF al quotidiano "ALEF BAA" a Damasco circa gli accordi italo-inglesi.

D'ordine del Ministro

[Signature]



Allegati
 1°

رسالة روم

تابع المنشور على الصفحة الاولى

التنفيذ تدخل ايضا في مرحلة واضحة سياسة الصراحة والتعاون الايطالي البريطاني التي صرح عنها المستر تشمبرلن منذ ٣١ تموز ١٩٣٧ في اترسائل التي تبادلها مع موسوليني والتي ظهرت بصورة فعالة بعد ٢١ شباط ١٩٣٨ حينما غادر المستر ايدن دائمة « الفورينغ اوفيس ».

ان ايطاليا שתوافق حالا على الاتفاق البحري المعقود في ٢٥ اذار سنة ١٩٣٦ فهي قد خاضته في حينه بارسال خبرائها كما انها ستترك مع الحكومتين الانكليزية والمصرية في المفاوضات الجديدة من اجل تسوية جميع المسائل التي هم مصر والسودان الانكليزي المصري وفي تمديد الحدود بين افريقيا الشرقية الايطالية والسودان وكنينا والصومال الانكليزي. ومن كتابة الصحف الايطالية اليوم يظهر بان ايطاليا مستعدة ايضا للبدء في المفاوضات من اجل تحديد العلاقات التجارية بين افريقيا الشرقية الايطالية والمملكة المتحدة والهند والمستعمرات البريطانية والاراضي الواقعة فيما وراء البحار والمحيطات والاراضي التي هي تحت انتداب انكلترا

اذن ينتهي بدخول الاتفاقات الايطالية البريطانية موضع التنفيذ ماض مضطرب بين الامبراطوريتين وبعيد اليهما امكان تعاون جديد صريح لحماية مصالحهما والدفاع عن السلم. فالنار يخزن الحالي المحزن برهن على ان اضطراب اوروبا والعالم كان ناجما عن تباعد ايطاليا وانكلترا. وعلى العرب بعد هذه الاتفاقات ان ينتبهوا للمستقبل روما : بحبي شريف

آ - بالاحترام المتبادل للاحوال الارضية السياسية والعسكرية الكائنة في البحر الابيض المتوسط.

ب - بتبادل المعلومات العسكرية فيما يتعلق بالبحر الابيض المتوسط والبحر الاحمر والاراضي المحيطة بها. ج - باحترام الاستقلال السياسي وكامل اراضي الدولتين العربيتين الكائنتين على الشاطئ الشرقي للبحر الاحمر وهما المملكة العربية السعودية واليمن. د - بتوازن المواقف والحقوق في جزر البحر الاحمر التي زالت عنها السيادة التركية بموجب المادة السادسة عشر من معاهدة سلم لوزان المعقودة في سنة ١٩٢٣. هـ - بمنع اي دعاية مضادة لصالح احد الطرفين. و - بنظام متعادل لتجديد اهالي افريقيا الشرقية. ز - بالاعتراف المتبادل بحق حرية الملاحة من البحر الابيض المتوسط الى البحر الاحمر عبر قناة السويس التي لا يمكن ان تغلق في زمني السلم والحرب حسب معاهدة سنة ١٨٨٨.

فقيمة هذه الاتفاقات تظهر في تساوي المواقف والحقوق وتعلق بأمانة تطبيقها مستقبل الاتفاقات وقائدة التعاون الايطالي الانكليزي.

٣ - ان الاتفاقات الايطالية الانكليزية تحدد ليس فقط المشاكل الممكن حدوثها بل ايضا المشاكل العامة التي ترتكز عليها سياسة ايطاليا وبريطانيا الحالية والمتبلة في البحر الابيض المتوسط والبحر الاحمر. فهي تحتاط ليس فقط للمسائل التي كانت على بساط البحث بل للمسائل الممكن حدوثها. اذن فيجب ان نفسرها كفتان ضد اختلافات جديدة بين ايطاليا وبريطانيا.

٤ - ان الاتفاقات الايطالية الانكليزية المعقودة ضمن نطاق العلاقات المباشرة بين الحكومتين الموقعتين لا يظهر في نصوصها وملاحقها اي ذكر او اية علاقة لعصبة الامم او الى اية دولة اخرى فهي اذن تعمل لحماية المصالح الايطالية البريطانية والنساجم علاقاتها.

٥ - ان الاتفاقات الايطالية الانكليزية لا تفسد ولا في اية ناحية الخطوط المباشرة اسيا ايطاليا الخارجية. فهي اذا كانت لا تستطيع - كما قيل قبلا - ان تعني اي انحراف لايطاليا عن النظامين الاساسيين الثابتين محور روملين والاتفاق الثلاثي روملين طوكيو فهي كذلك لا تعني اي انحراف او تغيير في سياسة ايطاليا تجاه الدول والشعوب العربية التي سيطر همل رومنا نحوها غير متغيرا وثابتا في الفهم والعطش والتعاون الشريف المتبادل كما صرحت لي الاوساط الرسمية الايطالية.

دولة روما

الاتفاقيات الإيطالية - الإنكليزية

ومحور روما برلين ومثلث روما، برلين، طوكيو

جميع الملاحق الثمانية للبروتوكول
اذ انها (اي الملاحق) تفضي على إيطاليا
وانكلترا:

انقضت سبعة اشهر على توقيع الاتفاقيات
الإيطالية الإنكليزية واليوم توضع موضع
التنفيذ ومعمل مضاعف بنص على الاعتراف
البريطاني الرسمي بالامبراطورية الإيطالية
ويعلن حالا بان صكوك ١٦ نيسان
الديبلوماسية أصبحت نافذة. وهكذا
تحدد نقطة اوروبية اخرى غير زهرة وتم
خطوة اخرى هامة لهوده الى الصراحة
في العلاقات الدولية. ولا اخفي اذا
قلت ان الحكومة والامة الإيطالية ترجان
بهذا اليوم الذي يعترف بحق إيطاليا
وامبراطوريتها بعد عمل شاق.

فجوهرو ومعنى هذه الاتفاقيات اصبح
معلوما لدى الجميع ويمكن ان الحس معانيها
تجها السياسة الاوروبية العامة بالنقاط التالية:
١ - ان نظام الاتفاقيات الإيطالية
الإنكليزية يمتد الى جانب محور روما
برلين ومثلث روما برلين طوكيو ويدون
ان يفسد هما او يال من وظائفهما وروحهما
فال محور لا يزال القاعدة والمبدأ المباشر
لسياسة إيطاليا الخارجية ولكن، كما
قيل مرات متعددة، لا يؤلف نظاما
مغلقا وميدانا حصينا ينزل تجاه ا.م
الاخرى فهو يستطيع ان يتسجم ويتفق
مع جميع هذه الاتفاقيات المستقلة الدولية
الاخرى التي تظهر في معانيها القيم الاساسية
لسلم وتعاون وبناء اوروبا الجديدة على اساس
الاعتراف بالمصالح الشرعية والمساواة في
الحقوق.

٢ - ان الاتفاقيات الإيطالية الإنكليزية
التي يتسع عملها من البحر الابيض
المتوسط الى البحر الاحمر والى الشرق
الاطلس بنص على الاعتراف بالمساواة
النامة في الحقوق بين المواقع الإيطالية
والبريطانية ليس فقط الادبية بل القانونية
ايضا، وهذا بصورة خاصة من اجل السياسة
في البحر الاحمر حدث جديد له اهمية
تاريخية وجوهريه يكشف النقاب عن
الدرجة التي بلغت إيطاليا بين الدول
الاستعمارية، فال اتفاقيات تعترف بالتقاء
الامبراطوريتين وتحدد تعاونهما في المواقع
والحقوق والواجبات بصورة متساوية
وهذا التساوي يبرهن عليه نص وروح

- 4 -

Colonie britanniche, nonchè i territori d'oltre Oceano,
i Protettorati e le zone sotto Mandato inglese.

"Cessa così con la ratifica di questi accordi
ogni atmosfera di apprensione e di dissidio fra i due
Paesi e si ~~fare~~ una nuova era di sincera cooperazione
per la salvaguardia e la protezione dei diritti e degli
interessi delle due Nazioni; nonchè del principio della
difesa della pace generale. La penosa storia del momento
attuale ha dimostrato in appieno che la crisi dell'Euro-
pa e del mondo era in certo modo dovuta al dissidio ita-
lo-inglese. Spetta ora agli arabi, dopo la ratifica di
questi accordi, di stare bene attenti per l'avvenire".

Caly

- 3 -

"Altra particolarità importante di questi accordi è che sono stati conclusi fuori del quadro della Società delle Nazioni.

Quindi l'articolista accenna ad altre parti dell'accordo sempre riassumendone i termini e poscia afferma che tali accordi non contengono nessuna punta diretta contro i popoli arabi, ma che anzi vanno interpretati come un atto privo di qualsiasi ostilità contro il mondo arabo, secondo quanto gli sarebbe stato dichiarato negli ambienti responsabili italiani.

"Infatti - conclude l'articolista - allo stesso modo che tali accordi nulla di nuovo hanno apportato nella politica dell'asse Roma-Berlino e della tripliee Roma-Berlino-Tokio, altrettanto può dirsi che essi non hanno nulla cambiato nell'atteggiamento politico dell'Italia verso il mondo arabo.

"In seguito alla firma di questi accordi l'Italia aderirà immediatamente agli accordi navali del 25 marzo 1936.

"Infine, secondo quanto pubblicano i giornali italiani in questi giorni, sembra che l'Italia sia disposta ad iniziare trattative per disciplinare i rapporti commerciali fra l'A.O.I. e il Regno Unito, l'India e le

./.

- 2 -

volta la parità dei diritti fra le due parti contraenti in questi settori. E' importante rilevare che questa volta si afferma una effettiva eguaglianza di diritti e non soltanto una eguaglianza intesa in senso morale fra i due Stati nel Mar Rosso. Questo fatto nuovo ha un'importanza storica non indifferente e pone l'Italia al primo piano delle Potenze coloniali nel mondo.

"Gli accordi italo-britannici riconoscono inoltre ai due Imperi i loro diritti acquisiti e stabiliscono e sanciscono una reciproca collaborazione e prevedono una soluzione amichevole diretta delle eventuali questioni in avvenire. La parità dei diritti fra le due parti, come abbiamo detto, è infatti nuova nella storia diplomatica fra i due Stati. Infatti è sancito nei protocolli di questi accordi il reciproco rispetto della situazione territoriale, politica e militare attuale nel Mediterraneo, come pure si riconosce l'opportunità di tenersi reciprocamente informati di tutto ciò che riguarda questioni militari relative al Mediterraneo, al Mar Rosso e ai territori circostanti. Infine quello che va particolarmente notato è il rispetto sancito in questi accordi dell'indipendenza politica completa dei territori dei due Stati arabi rivieraschi del Mar Rosso e cioè il Regno Arabo Saudiano ed il Yemen".

./.

Sotto il titolo "GLI ACCORDI ITALO-INGLESI, L'ASSE ROMA-BERLINO E LA TRIPLICE ROMA-BERLINO-TOKIO" il corrispondente romano dell'"Alef Baa", Signor Yahia Sce-rif, studente in Scienze Politiche presso la R.Università di Roma, riassume ampiamente il contenuto degli accordi italo-britannici, quindi così commenta:

"Non erro dicendo che la firma di tali accordi ha prodotto una felicissima impressione in tutto il popolo italiano e nel Governo, soprattutto per il fatto che in base ad essi l'Inghilterra ha ufficialmente riconosciuto l'Impero italiano dopo un triste passato.

"In relazione alla politica europea generale si può affermare che gli accordi italo-britannici procedono di pari passo con l'asse Roma-Berlino e sono anche in armonia con la triplice Roma-Berlino-Tokio; essi non separano in nulla queste combinazioni politiche, nè diminuiscono menomamente la loro importanza, il loro spirito ed il loro contenuto.

"L'asse Roma-Berlino rimane indubbiamente sempre alla base della politica estera italiana.

"Così pure tali accordi che riguardano in modo particolare la situazione nel Mediterraneo, e nel Mar Rosso e nel Medio Oriente stabiliscono per la prima

./.

Mod 236



*Ministero
della Cultura Popolare*

DIREZIONE GENERALE
PER IL SERVIZIO DELLA STAMPA ESTERA

TELESPRESSO N. 1126/691

Indirizzato a

R. MINISTERO AFFARI ESTERI

Eu. Ved. III

ROMA

Posizione A.O.I. 2/29

Roma 193 A

(Oggetto) Traduzione di articolo dall'arabo

(Riferimento) Telespresso n. 24126/1151 del 14 c.m.

(Costo)

In riscontro al telespresso segnato in riferimento si ha il
pregio di trasmettere un ampio riassunto in italiano dell'articolo del-
lo studente Yahia Scerif apparso sul quotidiano arabo "Alef Baa", di
Damasco, circa gli accordi italo-inglesi.

honis

*U.S. 7/50
10*

*Alleg.
N. 1.*

cat

مقال مكتوب بقلم السنيور موسوليني

تابع المنشور على الصفحة الاولى

للحظة الاولى كان اجتماع هذين الضيفين سببا للحرية والارتباك. ولكنها الآن وضعا المقاعد الجلدية الطويلة الى جانب بعضها وامامها النار المقدسة

تفري — كيف وجدتم انفسكم في هذه الايام الاولى في لندن ؟

بنيتش — ليس بالسيء كما يفترض الناس. فلفقد بقيت عدة سنوات لاجسا في مختلف بلاد اوربا قبل الحرب واعتدت توطا ما على تغير الطقس

تفري — هل اعدوا لك استقبالات لطيفة في هذه الاوساط ؟

بنيتش — متوسطة ولكنني اكون ساذجا اذا اظهرت اقل دهشة. فلدلى الاوساط الرسمية لست سوى السيد بنيتش ولدى الاوساط الاخرى حتى التي هي متقاربة مع افكاري انني بصورة خاصة السيد بنيتش

تفري — انا ايضا منذ ١٦ نوفمبر اصبحت سيدا ككل سداخر. كذلك كشت في الماضي سيدا. وقد بقيت قسمة صغيرة من العوانس (يقصد الكاتب من هذه الكلمة بعض رجال الانكليز ذوي الاراء البالية) المتعصبين اللواتي يلقبني بصاحب الجلالة (هذه الكلمة مكتوبة بالانكليزية) ولكن هؤلاء ايضا يدآن تهدأن حسن فضوب احوالي الاقتصادية بنيتش — لا يجب على المرء ان يتخذ فالدوموراطيات تذهب بسرعة اكثر من الاموات والديمقراطيون الذين يفتخرون بهذا اللقب هم ذو الجحود النادر والسفاهة المديعة للرحمة.

تفري — انني اقول باننا منفيون في العالم لاننا اقمنا باله الديمقراطية ولسنا يانفسنا الى معنى مسؤوليتها واعتقدنا برزائة مقترحاتها.

بنيتش — ان حالي شبيهة كل الشبه بمالتسك. ولكن ضميري يوجني بصورة خاصة بمجاهدك اذ انني — كديمقراطي — لي نصيب في المسؤولية تجاه خرابكم. تفري — لماذا ؟

بنيتش — اشكركم لكونكم نسيم ذلك وانني انا لم يصر رة خاصة عندما ذكرتم بذلك فلقد ترأست عصبه الاعم التي فرضت العقوبات على ايطاليا.

تفري — صحيح ذلك ؟ اذ انني حينئذ قررت ان العلب تلك اللعبة الخطيرة متقدما بالضمانة الاجاميسية. وابدن اوعز الي بالمقاومة لان ٥٢ دولة اظهروا لي تضامنهم السلمي. وكان يمكنني في برهة ما ان افوض ولكن نمثي في جنيف جيزاعلمي بان ايطاليا في ازمنة شديدة وسيفترسها

الجوع والثورة وان اعداء الفاشيست سيفترون وان المفاوضات مع ايطاليا ستكون من اسود الحيات نجاه العصبه...

بنيتش — يوجد بعض الشيء يحصل لي. فلو كنت اطمت غريزي كشت تفاوضت مع هتلان وانتهيت بقبول نقاط كارلسباد الثاني واقتذت الدولة وبقبت في حصن الرئاسة في براغ. ولكن قيل لي من باريس: اثبتوا. وحينما تقدمت المسائل قيل لي: عبثوا. وقد اعلنت فرنسا —

وخصوصا في نهاية كل مادية — بان توقيها « مقدس » وانها ستتحرف وان معاهدة التحالف شرعية وليست قطعة من الورق وان تقدم اي منحة لهتل يعني ظفر الديكتاتوريات وان فرنسا اذا لم تبادر للزحف لنجدة الحليفة ستاخذ بطخه سوداء ايضا تجاه ما يسمونه حكام

باريس اكثر الدول ديمقراطية التي انبثقت من فرساي وانها تفقد جميع مرا كثرها في الدانوب وتقدم استعفاها كدولة قوية من كان يشك في هذه الاقوال ؟ وفي الحقيقة فقد كشت التي بنظري من وقت الى اخر على موقع بلادي والبلاد الاخرى

وكشت اتساءل كيف يمكن ان تصلي هذه المساعدات ؟ ولكن الافرنسيين علموني بانه لو صاح الديك فان الاسد البريطاني ينشب غلبه وزئيره يستيقظ الدب الروسي الذي يضرب المثل بعيله الى السكوت. من هو الذي كان يشك تجاه وعود الديمقراطية بالتدخل ؟ وعوضا عن المساعدات التي وعدت بها الدولة التشكوسلوفاكية وعدا قاطعا فها تركزت الى مصيرها بخزي ومار ولولا مونيسخ لسكان ازيلت من خارطة اوربا الجغرافية المضطربة. ان ميزان الحاله هو التالي : ان

بقاء تشكوسلوفاكية الان على الوجه الذي اصلحت به يرجع الفضل فيه الى موسوليني تفري — حينما وصلت الى اديس ابابا وبقيت مع قبضة من الرجال بعد هزيمة ماي شيو التي استخدمت فيها احسن قواي التي احاط بها الايطاليون وهزموها شر هزيمة قررت ان اطلب الصلح وكانت الامبراطورة تلح في ذلك كما ان احد اولادي توسل الي بطلبه اذ انه كان يريد البقاء في ديسي وينتظر المارشال بادوليو

وبعضي الى شروط التسليم. فطلبت مشورة مستشاري الاوربيين. فكان قولهم لي بالاجماع : المقاومة. وحينما رأوا ذلك مستحيلا كان قولهم لي بالاجماع : الحرب

لان عصبه جنيف والعالم اجمع سيساعدوني فيما بعد لارجاعي الى العرش. والان اعمل ما اذا افكر بالوعود والمساعدات البعيدة

والديموقراطية وسوف لا اتخذ مطلقا واتي الان خاضع منقاد. فمن يوم الى اخر حينما اتحول الى الدم ساتوجه — لسكي اعيش — الى شهامة موسوليني. ويمكن ان لا يخيب ظني بنيتش — هل اجتمعتم به ؟

تفري — نعم. في عام ١٩٢٤ خلال رحلتي الى روما جرت لي معه عدة محادثات. في احداها بحثنا مجموع العلاقات الايطالية الحبشية. وقد قال لي

الدوتسي في احدى النقاط واذكره بالدفقة التامة : « ان السياسة الوحيدة التي يمكنكم ان تنتهجوها هي سياسة الصداقة مع ايطاليا. واذا انتهجتموها ستجدون في

صديقا مستمدا وقانونيا وبالعكس اذكم كنتم تريدون لب ورق اخر فانا ايطاليا تعبر بدورها صفه العلاقات الايطالية الحبشية. فلا تزعموا الاوهام. فان ايطاليا اليوم كبيرة وقوية وصليحة »

حينما عدت الى اديس ابابا سلا المستشارون الاوربيون ان يزيلوا مغرورا التأثيرات التي علفت في نفسي من رومانا وقالوا لي ان ايطاليا (بلوف) كلمة لم اكرم اعرافها وشرحت معناها الحقيقي فيما به

وقد اكد لي المستشارون العسكريون الافرنسيون والبلجيكيون والروماني والسويديون بانني حينما اريد — على رأبي جنودي الذين لا يقرهون — استطع ان

التي بالايطاليين في بحر مصوع ... كان من الاحسن لي لو اصنعت الله موسوليني.

بنيتش — انا ايضا عرفت رجل الدولة هذا قبل الحرب واجتمعت فيه بعدد ومرة قبل انتهاء الحرب العالمية قال لي

« لا تتدخلوا بالاراضي والسكان. لا تضعوا في الكيس الطويل كثيرا من الثياب المتباينة. لا تعيدوا صنع النمسا اذا كنتم لا تريدون القضاء عليها »

ثم ساد صمت عميق. وقد اضنى السيد سابلور الى المحاوره بدون ان يتدخل ولكن ملاحه تدل عليه بانه قد تأثر. ولكي يشجع ضيوفه قال :

سابلور — ان كلاتكم مؤثرة للغاية وكان من الواجب ان يصفي اليها هؤلاء الذين هجروكم. انكم اول ضحايا حرب كبرى تجري حاليا في العالم بين فكرتين للحياة : السكالية الاجاميسية والديمقراطية فلقد خسرت معركة ولكن النضال لم ينته.

بنيتش — لم ينته ؟ وهذا يعني بانه سيكون فيما بيننا بعد مدة قصيرة شائع كاشيك ونيفرن رومانيجو شريف

المقال مكتوب بقلم السينيور موسو لينو

تفري وبليش تجاوران عن نكبتيهما امام بريطاني

نشرت جريدة « بوبولوديطاليا »
لسان حال السينيور موسولي مقالاً
تحت عنوان « تجاورات على »
يقال انه كتب بقلم رئيس
الاطالية نفسه . وقد نالت
في اواخر الاسبوع الماضي
عن هذا المقال الذي جاء
اليوم بعرضه بكامله للقراء
المشهد يجري في الساعات
يوم سبت انتكاري داخل
جورج سابلور عضو
وساحب الاميال الحرة و
ان يأخذ على نفسه عهداً
سابلور هو من طبقة هؤلاء
يجبون وضع انفسهم
الافراد او لبعض التي
اتخذ الساعة عشرة
في الحقل المحاط بالضباب

بسه

المثا

النم

الرد

دس

المعاه

اصوا

الاسن

نشر

الرئيد

يحمل

شك

اتظما

Ministro della Cultura, Segretario

Mod. 1 B

Al fidejussore
D. Scipio J. J. J.

Col

29. 12. XVIII

آ - بالاحترام المتبادل للاحوال
الأرضية السياسية والعسكرية الكائنة في
البحر الأبيض المتوسط !

ب - بتبادل المعلومات العسكرية
فيما يتعلق بالبحر الأبيض المتوسط والبحر
الأحمر والأراضي المحيطة بها . ج - باحترام
الاستقلال السياسي وكامل أراضي الدولتين
العربيتين الكائنتين على الشاطئ الشرقي
للبحر الأحمر وهما المملكة العربية السعودية
واليمن . د - بتوازن المواقف والحقوق
في جزر البحر الأحمر التي زالت عنها
السيادة التركية بموجب المادة السادسة
عشر من معاهدة سلم لوزان المعقودة في
سنة ١٩٢٣ هـ . هـ - بمنع أي دعاية مضادة
لصالح أحد الطرفين . و - بنظام متبادل
لتجنيد اهالي افريقيا الشرقية . ز -
بالاعتراف المتبادل بحق حرية الملاحة من
البحر الأبيض المتوسط الى البحر الأحمر
عبر قناة السويس التي لا يمكن ان تغلق
في زمن السلم والحرب حسب معاهدة سنة
١٨٨٨ .

فقيمة هذه الاتفاقات تظهر في تساوي
المواقع والحقوق ويتعلق بامانة تطبيقها
مستقبل الاتفاقات وفائدة التعاون الايطالي
الانكليزي .

٣ - ان الاتفاقات الايطالية الانكليزية
تحدد ليس فقط المشاكل الممكنة حدودها
بل ايضا المشاكل العامة التي ترتكز
عليها سياسة ايطاليا وبريطانيا الحالية
والمقبلة في البحر الأبيض المتوسط والبحر
الأحمر . فهي تحتاط ليس فقط للمسائل
التي كانت على بساط البحث بل للمسائل
الممكنة حدودها . اذن فيجب ان نفسرها
كفهمان ضد اختلافات جديدة بين
ايطاليا وبريطانيا .

٤ - ان الاتفاقات الايطالية الانكليزية
المعقودة ضمن نطاق العلاقات المباشرة بين
الحكومتين الموقعتين لا يظهر في نصوصها
وملاحظتها أي ذكر او اية علاقة لعصبة
الامم او الى اية دولة اخرى فهي اذن
تعمل لحماية المصالح الايطالية البريطانية
وانسجام علاقاتها .

٥ - ان الاتفاقات الايطالية الانكليزية
لا تفسد ولا في اية ناحية الخطوط المباشرة
السياسة ايطاليا الخارجية . فهي اذا كانت
لا تسطيع - كما قيل قبلا - ان تعني أي
انحراف لاطاليا عن الغضامين الاساسيين
الثابتين لحرور روما برلين وللانفاق المثلث
روما برلين طوكيو فهي كذلك لا تعني
أي انحراف او تغيير في سياسة ايطاليا
تجاه الدول والشعوب العربية التي سيظل
عمل روما نحوها غير متغيرا وثابتا في الفهم
والعطف والتعاون الشريف المتبادل كما
صرحت لي الاوساط الرسمية الايطالية .

فبدخول اتفاقات ١٦ نيسان موضع

التنفيذ تدخل ايضا في مرحلة واضحة
سياسة الصراحة والتعاون الايطالي
البريطاني التي صرح عنها المستر تشمبرلن
منذ ٣١ عوز ١٩٣٧ في ارسائل التي
تبادلها مع موسوليني والتي ظهرت بصورة
قناة بعد ٢١ شباط ١٩٣٨ حينما غادر المستر
ايدن دائرة « الفورينغ اوفيس » .
ان ايطاليا تتوافق حالا على الاتفاق
البحري المعقود في ٢٥ اذار سنة ١٩٣٦
فهي قد ناضته في حينه بإرسال خبرائها
كما انها ستشارك مع الحكومتين الانكليزية
والمصرية في المفاوضات الجديدة من اجل
تسوية جميع المسائل التي تهم مصر والسودان
الانكليزي المصري وفي تحديد الحدود
بين افريقيا الشرقية الايطالية والسودان
وكينيا والصومال الانكليزي . ومن
كتابة الصحف الايطالية اليوم يظهر ان
ايطاليا مستعدة ايضا للبدء في المفاوضات
من اجل تحديد العلاقات التجارية بين
افريقيا الشرقية الايطالية والمملكة المتحدة
والهند والمستعمرات البريطانية والأراضي
الواقعة فيها وراء البحار والمحيطات والأراضي
التي هي تحت انتداب انكلترا
اذن ينتهي بدخول الاتفاقات الايطالية
البريطانية موضع التنفيذ ماض مضطرب
بين الامبراطوريتين وبعيد اليهما امكان
تعاون جديد صريح لحماية مصالحهما والدفاع
عن السلم . فالتاريخ الحالي المحزن برهن
على ان اضطراب أوروبا والعالم كان ناجما
عن تباعد ايطاليا وانكلترا . وعلى العرب
بعد هذه الاتفاقات ان ينتهوا للمستقبل
روما : يحيى شريف

Approved For Release 2011/01/06 : CIA-RDP82-00038R000900230006-3



R. Consolato d'Italia

TELESPRESSO CIRCOLARE N. 2455.

Indirizzato a

R* MINISTERO DELLA CULTURA POPOLARE = ROMA
 Direz. Gen. Stampa Estera /
 Direz. Gen. Propaganda
 e per conoscenza:
 R* MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI = ROMA.

CARTIERE P. MILANI - FABRIANO (MOD. 81)

Posizione ST.I P.A. = SC. IO/IO. DAMASCO addì 30 Novembre 38 Anno XVII°

Oggetto: Pubblicazione di articolo.

Riferimento: Mio teles. 25 Maggio u.sc. N° 1074.

Festo:

Pregiomi qui unito trasmettere all'E.V. un ritaglio
 del quotidiano locale in lingua araba "Alef Baa" contenente
 un articolo invistogli da Roma dallo studente siriano Yahia
Scerif circa gli accordi italo-inglesi.

(Vittorio Castellani)

Castellani



Alleg 1

Stampa 1/2

Q

مقال مكتوب بقلم السنيور موسوليني

تابع المنشور على الصفحة الاولى

والديموقراطية وسوف لا اتخذ مطلقا
وانني الان خاضع مقاد. فمن يوم الى اخر
حينما اتحول الى الدم ساتوجه - لكي
اعيش - الى شهامة موسوليني. ويمكن
ان لا ينجب ظني

بنش - هل اجتمعتم به ؟
تفري - نعم. في عام ١٩٣٤ خلال
رحلاتي الى روما جرت لي معه عدة
محادثات. ففي احداها بحثنا مجموع
العلاقات الايطالية الحبشية. وقد قال لي
الدوتسي في احدى النقاط واذكره بالذقة
الثامة : « ان السياسة الوحيدة التي يمكنكم
ان تنتهجوها هي سياسة الصداقة مع
ايطاليا. واذا انتهجتموها ستجدون في
صديقا مستعدا وقانونيا وبالعكس اذا
كنتم تريدون لعب ورق اخر فان
ايطاليا تغير بدورها صف العلاقات الايطالية
الحبشية. فلا تزعموا الاوهام. فان ايطاليا
اليوم كبيرة وقوية ومسلحة »

حينما عدت الى ادريس ابابا سمي
المستشارون الاوروبيون ان يزبلوا معول
التأثيرات التي علقت في نفسي من روما
وقالوا لي ان ايطاليا (بلوف) كلمة لما كن
اعرفها وشرحت معناها الحقيقي فيما بعد
وقد اكد لي المستشارون الصكرون
الافرنسيون والبلجيكيون والروس
والسويديون بانني حينما اريد - على رأس
جنودي الذين لا يهترون - استطيع ان
اقي ايطاليايين في بحر صموع ...

موسوليني :
بنش - انا ايضا عرفت رجل الدولة
هذا قبل الحرب واجتمعت فيه بعدها
ومرة قبل انتهاء الحرب العالمية قال لي :
« لا تتخذوا بالاراضي والسكان . لا
تضعوا في الكيس الطويل كثيرا من
الثياب المتبانة . لا تميدوا صنع النمسا
اذا كنتم لا تريدون القضاء عليها »

ثم ساد صمت عميق. وقد اضنى السيد
سابلور الى المحاوره بدون ان يتدخل
ولكن ملاحظه تدل عليه بأنه قد تأثر .

ولكي يشجع ضيوفه قال :
سابلور - ان كائنكم مؤثر للنسابة
وكان من الواجب ان يصني اليها هؤلاء
الذين هجروكم . انكم اهل صحايا حرب
كبرى تجري حاليا في العالم بين فكرتين
للحياة : السكالية الاجامعية والديمقراطية
فلفقد خسر معركة ولكن النضال
لم ينته .

بنش - لم ينته ؟ وهذا يعني بأنه
سيكون فينا بيننا بعد مدة قصيرة شائع
كاشيك ونيفرين . رومانجي شريف

الجوع والثورة وان اعداء الفاشيست
سيظفرون وان المفاوضات مع ايطاليا ستكون
من اسود الحيات نجاه العصية ...

بنش - يوجد بعض الشبه بما حصل
لي . فلو كنت اطعت غريزي كنت
تفاوضت مع هتلان وانتهيت بقبول نقاط
كارلسباد الثاني واتخذت الدولة وبقيت في
حصن الرئاسة في براغ . ولكن قبل لي
من باريس : اثبتوا . وحينما تمقتد المسائل
قبل لي : عيثوا . وقد اعلنت فرنسا -
وخصوصا في نهاية كل مادية - بان
توقيعها « مقدس » وانها ستتحرف وان
معاهدة التحالف شرعية وليست قطعة
من الورق وان تقديم اي منحة لغتار يعني
نظر الديكتاتوريات وان فرنسا اذا لم تبادر
للتحرف لنجدة الحليفة ستلطيح بلطخه
سوداء . ايضا تجاه ما يسمونه حكام
باريس اكثر الدول ديمقراطية التي اثبتت
من فرساي وانها تفقد جميع مراكزها
في البانوب وتقدم استغفارها كدولة قوية
من كان يشك في هذه الاقوال ؟ وفي
الحقيقة فقد كنت التي بنظري من وقت
الى اخر على موقع بلادي والبلاد الاخرى
وكنت اتساءل كيف يمكن ان تصلي
هذه المساعدات ، ولكن الافرنسيين
علموني بأنه لو صاح الديك فان الاسد
البريطاني ينشب غثالبه وزئيره يستيقظ
الذب الروسي الذي يضرب المثل بميله الى
السكوت . من هو الذي كان يشك تجاه
وعود الديمقراطية بالتدخل ؟ وعوضا عن
المساعدات التي وعدت بها الدولة
التشكوسلوفاكية وعدا قاطعا فانها تكت
الى مصيرها بخزي ومار ولولا مونسيخ
لكانت ازيلت من خارطة اوروبا الجغرافية
المضطربة . ان ميزان الحاله هو التالي : ان
بقاء تشكوسلوفاكية الان على الوجه الذي
اصلحت به يرجع الفضل فيه الى موسوليني
تفري - حينما وصلت الى ادريس ابابا
وبقيت مع قبضة من الرجال بعد هزيمة
ماي شيو التي استخدمت فيها احسن
قوى التي احاط بها الايطاليون وهزموها
شر هزيمة قروت ان اطلب الصالح وكانت
الامبراطورة تلح في ذلك كما ان احد
اولادي توسل الي بطلة اذ انه كان يريد
البقاء في ديسي وينتظر المارشال بادوليو
وبصني الى شروط التسليم . فطلبت مشورة
مستشاري الاوربيين . فكان قولهم لي
بالاجماع : المقاومة . وحينما رأوا ذلك
مستحيلا كان قولهم لي بالاجماع : الحرب
لان عصبة جنيف والعالم اجمع سيعادوني
فما بعد لارجاعي الى العرش . والان اعلم
ماذا افكر بالوعود والمساعدات البعيدة

الجلطة الاولى كان اجتماع هذين الصيغتين
صبيبا للحيرة والارتباك . ولكنهما الان
وضعا المقاعد الجديدة الطويلة الى جانب
بعضها وامامها النار المتقدة
تفري - كيف وجدتم انفسكم في
هذه الايام الاولى في لندن ؟

بنش - ليس بالي . كما يفكر
الناس . فاقدمت بعدة سنوات لاجئا
في مختلف بلاد اوروبا قبل الحرب واعتدت
توما ما على تغير الطقس
تفري - هل اعدوا لك استقبالات
لطيفة في هذه الاوساط ؟

بنش - متوسطة ولكنني اكون
ساذجا اذا اظهرت اقل دهشة . فلدني
الاوساط الرسمية لست سوى السيد بنش
ولدي الاوساط الاخرى حتى التي هي
مقاربة مع افكاري انني بصورة خاصة
السيد بنش

تفري - انا ايضا منذ ١٦ نوفمبر
اصبحت سيدا ككل سيدا اخر . كذلك
كنت في الماضي سيدا . وقد بقيت فشة
صغيرة من العوانس (يقصد الكاتب من
هذه الكلمة بعض رجال الانكليز ذوي
الاراء البالية) المتعصبين اللواتي يلقبوني
بصاحب الجلالة (هذه الكلمة مكتوبة
بالانكليزية) ولكن هؤلاء ايضا بدان
تهدا عن حسن نضوب احوالي الاقتصادية
بنش - لا يجب على المرء ان يتخذ
قالديموقراطيات تذهب بسرعة اكثر من
الاموات والديمقراطيون الذين يفتخرون
بهذا اللقب هم ذو الجحود النادر والسفاهة
المديمة للرحمة .

تفري - اني اقول باننا منفيون في
العالم لاننا اقمنا باله الديمقراطية وسلمنا
بانفسنا الى معنى مسؤوليتها واعتقدنا
برزائة مقترحاتها .

بنش - ان حالي شبيه كل الشبه
بمالتكم . ولكن ضميري يوجني بصورة
خاصة بمجاهدكم اذ انني - كديمقراطي -
لي نصيب في المسؤولية تجاه خرابكم .
تفري - لماذا ؟

بنش - اشكركم لكونكم نسيت
ذلك وانني انا لم يصبر رة خاصة عندما ذكرتم
بذلك فلقد ترأست عصبة الامم التي فرضت
العقوبات على ايطاليا .

تفري - صحيح ذلك ؛ اذ انني حينئذ
قررت ان اللعب تلك اللعبة الخطيرة معتقدا
بالضمانة الاجامعية . وابدن اوعز الي
بالمقاومة لان ٥٣ دولة اظهروا لي تضامنهم
السكلي . وكان يمكنني في برهة ما ان
افاوض ولكن نمثلي في جنيف جيزاعلمي
ان ايطاليا في ازمة شديدة وسيقرسها

الف باء صباح ١٧ كانون الاول سنة ١٩٣٨

مقال مكتوب بقلم السيد سابلور موسوليني

تفري وبليش يتحاوران عن نكبتيهما امام بريطاني

اما ضيوف السيد سابلور الاساسيون فيها
اليوم تفري (هيلاسلاسي) وبليش . وفي

نشرت جريدة « بوبولوديطاليا »
لسان حال السيد موسوليني مقالاً افتتاحياً
تحت عنوان « محاورات على نهر التاميز »
يقال انه كتب بقلم رئيس الحكومة
الابطالية نفسه . وقد نالت لنا البرقيات
في اواخر الاسبوع الماضي خلاصة مقتضيات
عن هذا المقال الذي جاء مكتوباً في روما
اليوم بعريء بكامله للقراء كما يلي :

المشهد يجري في الساعات الاخيرة من
يوم سبت انكليزي داخل دارة للسيد
جورج سابلور عضو مجلس العموم
وساحب الاميال الحرة ولكن من غير
ان يأخذ على نفسه عهداً بذلك . والسيد
سابلور هو من طبقة هؤلاء الانكليز الذين
يحبون وضع انفسهم حماة خالدين لبعض
الافراد او لبعض الشيء . وكانت الساعة
اقتد الساعة عشرة . والسكون يسود
في الحقل المحاط بالضباب البريطاني الكثيف



Consolato d'Italia

TELESPRESSO N° 2645.

Indirizzo
R° MINIS. DELLA CULT. POPOLARE=ROMA
Direz. Gen. Stampa Estera
Direz. Gen. Propaganda
e per conoscenza:

R° MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI

ROMA

Per via ST. I P.A./SC. IO/IO DAMASCO add 17 Dicembre 1938 Anno XVII°

Oggetto Pubblicazione di articolo.

Riferimento Mio teles. 30 Novembre u.sc. N° 2455.

Codice

Pregiomi qui unito trasmettere all'E.V. un
ritaglio del quotidiano locale in lingua araba "Alef
Baa" (greco-ortodosso) del 17 corrente, contenente
la traduzione dell'articolo dal titolo "Dialoghi sul
Tamigi" apparso sul "Popolo d'Italia", inviatogli
da Roma dallo studente siriano Yahia Scerif.

(Vittorio Castellani)

Castellani

all. 1

11/12/38

Stampa